卡丽 KARAT

安装说明书 INSTALLATION INSTRUCTIONS

ENAMELED CAST IRON APRON BATH
搪瓷裙边铸铁浴缸

BEFORE YOU BEGIN 安装之前

A. 引言

请仔细阅读此说明书以熟悉所需要的工具、材料及安装顺序。遵循适合您的特定安装要求的各项内容，避免昂贵的损失。除了要正确安装外，还应阅读操作及安全说明。

所有的资料是按最新出版的产品资料编写而成。科勒公司保留任何时候无须通知即可改变产品特性、包装或产品可供类型的权利。

安装说明包括重要的安装、清洁及保养方面的内容，请把这些资料交给用户阅读。

B. 关键要求的总结

请遵守当地的管道施工规范。

带裙边浴缸不能调换方向放置。如果排水管和水龙头在安装区域的左侧，则需要安装左出水口的浴缸。如果排水管和水龙头在安装区域的右侧，则需要安装右出水口的浴缸。

在水平未装修的地面上安装浴缸。

提供适当的空间以安装浴缸。

确保安装地面为您的浴缸提供足够的支撑。

确保地面排水的位置正好对准浴缸的出水口。

C. 所需工具

管道扳手
刻度尺，卷尺
水平仪
安全鞋
安全眼镜
直角尺
钳子

A. Introduction

Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the required tools, materials, and installation sequences. Follow the sections that pertain to your particular installation. This will help you avoid costly mistakes. In addition to proper installation, read all operating and safety instructions.

All information is based on the latest product information available at the time of publication. Kohler Co. reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.

These instructions contain important care, cleaning, and warranty information-**please leave these instructions for the consumer.**

B. Summary Of Key Requirements

Observe all local plumbing codes.

Apron baths are not reversible. If the drain and faucet are on the left end of the recess area, the installation requires a left-outlet bath. If the drain and faucet are on the right end of the recess area, the installation requires a right-outlet bath.

Install the bath tub to a level subfloor.

Provide properly-dimensioned space.

Make sure the flooring offers adequate support for your bath.

Ensure that the drain location corresponds to the bath outlet.

C. Tools Required

Adjustable pipe wrench
Rule
Level
Safety shoes
Safety glasses
Square
Pliers

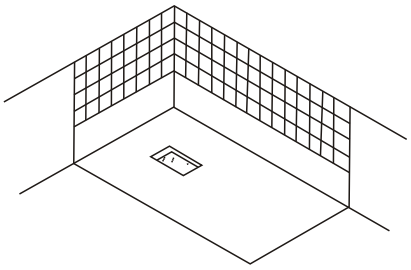
安装现场要求 SITE REQUIREMENTS

A. 拆除旧浴缸(如有必要)

B. 地面准备
检查浴缸下的地面，若需要请进行修补。请确保地面水平。

C. 管道的准备
将管道按安装尺寸安置。堵塞供水管并检查是否漏水。

D. 定出排水管的位置
如排水管是通过地面的安装方式，应在地面合适的位置为排水管开出一个152 × 305mm的长方孔。



A. OLD BATH REMOVAL (IF APPLICABLE)

B. SUBFLOOR PREPARATION
Check the flooring under the bath, and make repairs as needed. Make sure the subfloor is level and water proof.

C. PLUMBING PREPARATION
Position the plumbing according to rough-in dimensions. Cap the supplies and check for leaks.

D. DETERMINE DRAIN ROUGH-IN
If the drain is installed through the floor, cut a minimum 152 × 305mm hole in the floor for the drain connection.

安装浴缸之前 BEFORE INSTALL THE BATH

A. 必须遵守下列具体安装要求，以避免引起对搪瓷表面任何潜在的损坏:

警告!! 如果不按照厂家要求的安装方法执行，将会造成搪瓷表面的损坏。

在搬运浴缸时，特别是在浴缸边缘附近，切勿使用尖锐的物体或工具。
在浴缸边缘及底部盖一层透明塑料布，以防止在安装过程中，污垢及硅胶粘贴在浴缸上。

A. THE FOLLOWING INSTALLATION PRACTICES MUST BE FOLLOWED TO AVOID ANY POTENTIAL DAMAGE TO THE ENAMEL FINISH.

WARNING!! Failure to follow the manufacturer's recommended installation method may result in damage to the enamel surface.

Do not use sharp objects or metal tools when handling the bath, especially around the rim area.
Use a clear protective plastic film over tub rim as well as the bottom of tub to safeguard from dirt and silicone during the installation process.

正确的安装方法，应该使浴缸边缘不要与墙壁或水平表面直接相接触，以防止传播噪音和振动，并避免引起搪瓷表面可能的破裂。

放置浴缸前，在与浴缸边缘相接触的所有表面，涂抹一层高质量的卫生硅胶填料。
将浴缸安置在正确的位置上。

B. 局部安装浴缸的排水配件
按照厂家说明书，把排水配件部分安装在浴缸上。

C. 制做支撑加长裙边浴缸的平台(仅适用于加长裙边浴缸)
为方便排水管在地面以上安装，浴缸的底部升高了64毫米。您需要制做两个同样大小的细混凝土平台。平台干涸后，其尺寸为670 × 120 × 64毫米。确定平台的高度最低为64毫米。

为留给排水管足够的空间，平台A应离开有排水管的浴缸边缘(或贴齐的墙壁)305毫米。

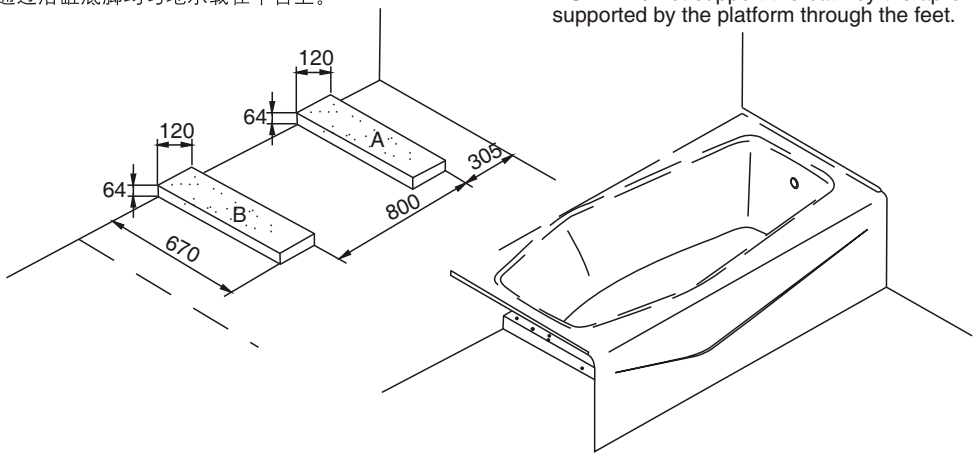
注意：切勿用裙边支撑浴缸!
确定浴缸的重量通过浴缸底脚均匀地承载在平台上。

For correct installation, bath rim should not come in direct contact with the walls and/or horizontal surfaces to avoid transmission of noise and vibration as well as potential cracks in the enamel finish.
Before placing setting-in the bath, apply a sanitary quality silicone filler on all surfaces to come in contact with the bath rim. Set the bath in its correct position.

B. PARTIALLY INSTALL BATH DRAIN
Install the drain on the bath according to the drain manufactuer's instructions.

C. BUILD PLATFORMS FOR SUPPORTING EXTENDED APRON BATHTUB(ONLY FOR EXTENDED APRON BATHTUB)
The bottom of the tub is off the floor 64mm for the convenience of the above-the -floor drain installation. You need to build two fine concrete platforms with the same size. After they have dried, the size of platforms should be 670 × 120 × 64mm. Make sure the minimum height is 64mm. To leave enough space for the drain.
Platform A should be 305mm away from the drain side of the bath edge (or the wall if they are flush).

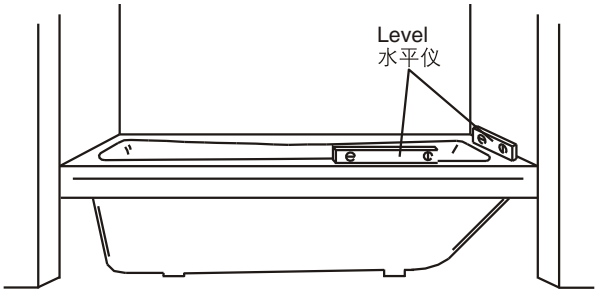
NOTE: Do not support the bath by the apron! Make sure bath is supported by the platform through the feet.

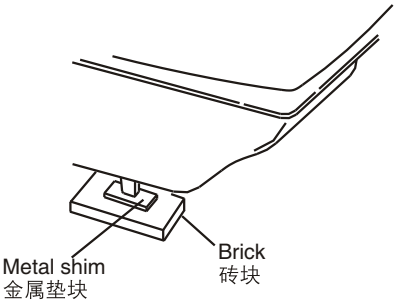


安装浴缸 INSTALL THE BATH

A. 放置浴缸
将新浴缸放置在安装位置。
如果有必要，将金属垫块和砖块垫在浴缸支角下以获得合适的高度并保持浴缸水平。注意:必须使用金属垫块，以防止砖块破裂。用水平仪沿浴缸的长短边缘测试。确保浴缸水平放置，并且所有的重量都均匀地承载在浴缸底脚上。如果靠墙的浴缸底脚难以垫到，则需要将浴缸搬出或搬进几次，直到垫好为止。

A. BATH SET-IN
Slide the new bath into position.
Level the bath by positioning metal shims and bricks under the bath feet and ensure there is enough spate for the drain. Attention: the metal shims are necessary to aroid cracking of bricks. Check for level along the top of the side of the bath and across the drain end. The bath may have to be moved in and out of the recess area until it is shimmed properly, if the support feet are not accessible from the back or side.





B. 安装卫生管道
注意：避免损坏浴缸底部和地面。浴缸的所有排水接口都要确保做防渗处理。

1) 当浴缸固定到位后，将排水管与存水弯相接，如图A、B、C。
2) 安装水龙头及配件。打开冷水及热水阀门，检查所有给水管接头是否有渗漏。
3) 让水流入浴缸，检查排水配件接头是否有渗漏。

B. INSTALL PLUMBING
CAUTION: RISK OF DAMAGE TO BATH BOTTOM AND SUBFLOOR. Ensure a watertight seal on the bath drain connections.

1) When the bath is securely positioned, connect the drain to the trap. See fig. A、B、C.
2) Install the faucet and fittings. Open the hot and cold water valves, and check the supply connections for leaks.
3) Run water into the bath, and check the drain connections for leaks.

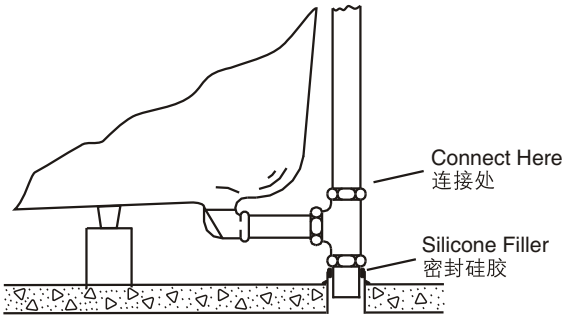


Fig.#A
图A

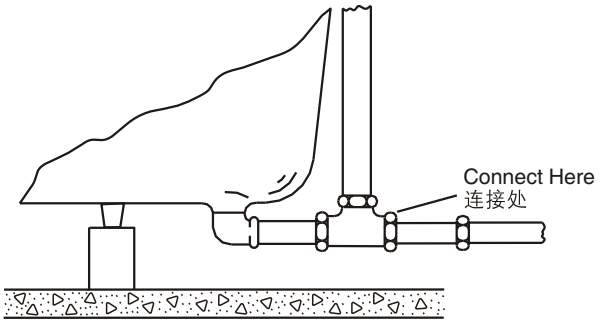


Fig.#B
图B

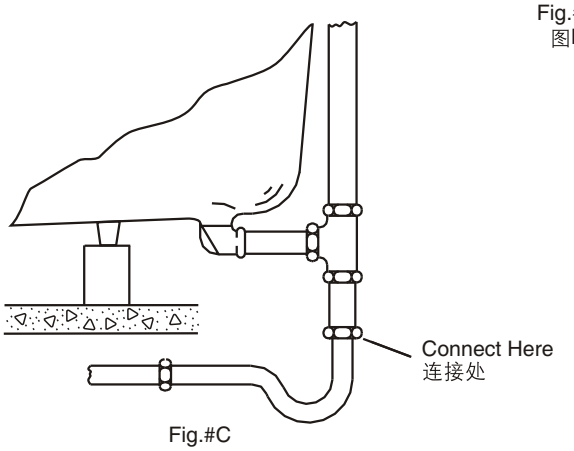


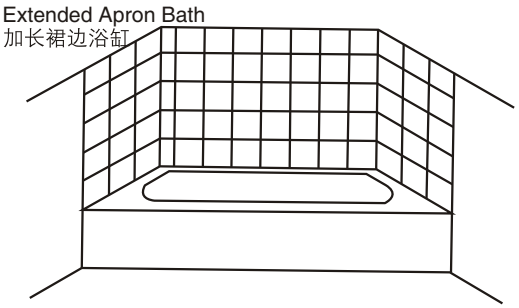
Fig.#C
图C

C. 完成浴缸的支架结构
下图所示为几种常用的结构，请确保浴缸凸缘嵌入瓷砖内，不要暴露在外。结构的长度应将底墙及装饰墙的厚度考虑在内。

对不同的支架结构方式，也许有必要进行适度的调整。

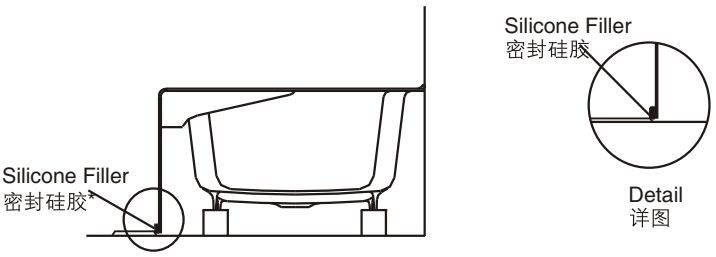
C. BATH AREA CONSTRUCTION PREPARATION
Possible construction arrangements are illustrated below. Make sure the tub flange will not be exposed, and it must be covered by the finished wall materials as shown. The construction should allow the thickness of The sub and finish wall materials. Some modifications may be needed for other types of construction, if preferred.

D. 裙边的安装方式
1) 三面靠墙安装:

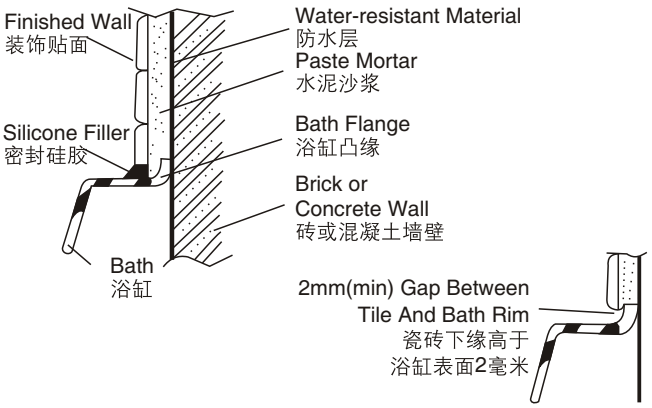


注意:
* 请勿在半墙与裙边的缝隙之间使用灰浆或白水泥。

D. FOR APRON BATHTUB
1) Recess Installation:

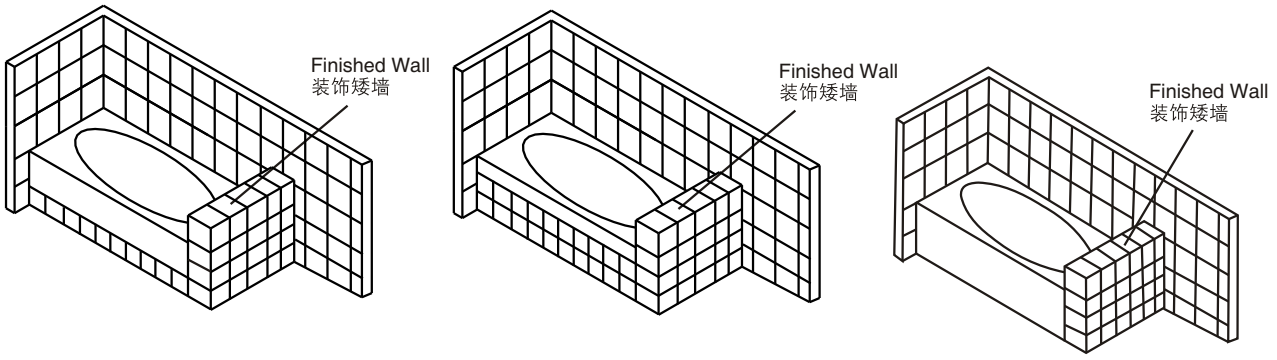


NOTE:
* Do not use grout or white cement in the joint between the apron edge and the half wall.



2) 墙角安装:

2) Corner Installation:



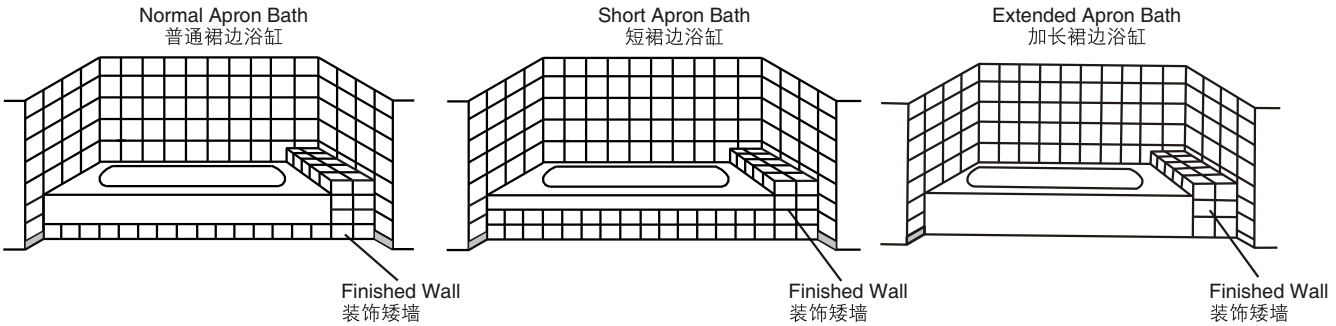
Normal Apron Bath
普通裙边浴缸

Short Apron Bath
短裙边浴缸

Extended Apron Bath
加长裙边浴缸

3) 超长三面靠墙安装:

3) Over-sized recess installation:



完成墙壁和地面装饰

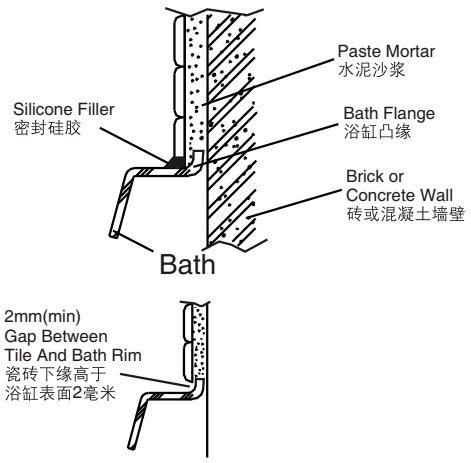
COMPLETE FINISHED WALL

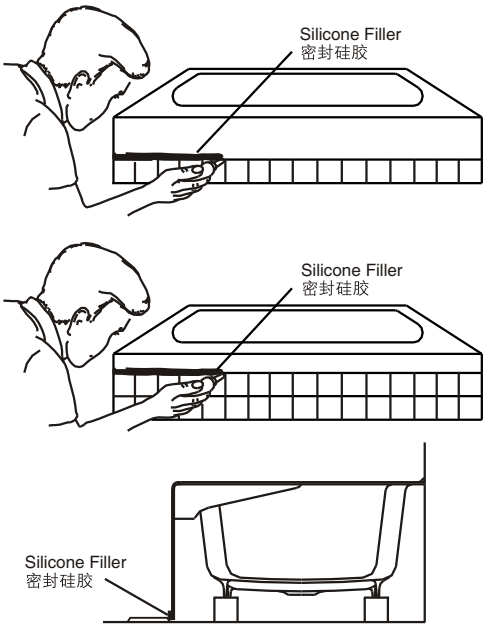
⚠ 注意！！当心人员受伤及浴缸损坏！不要靠浴缸边缘支撑浴缸的重量。

保护好浴缸表面后，再安装装饰贴面(如磁砖或大理石)。用硅胶密封浴缸边缘和贴面的连接处。建议使用常温下硬化的密封胶。
用硅胶密封浴缸裙板和装饰贴面的连接处。

⚠ CAUTION: RISK OF PERSONAL INJURY AND PRODUCT DAMAGE. Do not support the weight of the bath by the rim.

Install the finish wall material (ceramic or marble tiles). Use silicone sealant to seal the joints between the bath rim and the finished tiled wall . RTV (Room Temperature Vulcanizing) sealant is recommended.
Apply a bead of silicone sealant over the seam between the bath apron and the finish floor.





Clean-up After Installation完工清理

在安装完成后进行清理时，请勿使用磨损性的清洁用具，以免擦伤浴缸表面，使其失去光泽。使用温水和非磨损性的液体清洁剂，清洗浴缸表面。

When cleaning up after installation, do not use abrasive cleansers as they may scratch and dull the surface. Use warm water and liquid, non-abrasive detergent to clean the surface.

难以清除的污迹，油漆，或柏油，可用松节油或油漆稀释剂擦净。请不要让含有汽油溶解物的清洁剂和浴缸长时间接触。滞留水泥可用薄木刀刮掉。请不要使用金属刮刀，钢丝刷，或其它金属工具。对残留的灰泥，可用湿布粘些洗衣粉，以提供轻微的研磨作用。

Stubborn stains, paint, or tar can be removed with turpentine or paint thinner. Do not allow cleaners containing petroleum distillates to remain in contact with the bath surface for long periods of time. Plaster can be removed by scraping with wood edge. Do not use metal scrapers, wire brushes, or other metal tools. One of the powder type detergents may be used on a damp cloth to provide mild abrasive action to the residual plaster.

Important Consumer Information重要的用户资料

浴缸的Safeguard 防滑表面达到或超过 ASME/ANSI A112.19.1M 对防滑表面的要求。

The Safeguard slip resistant surface on this bathtub meets or exceeds the requirements of ASME/ANSI for slip resistance.

危险!! 不适当的维护或清洁剂的使用可导致科勒浴缸的防滑表面永久失去。

DANGER!! Improper maintenance or cleansers may permanently remove the slip resistant surface on Kohler bathtubs.

注意：所有的清洁和维修人员都应当进行正确清洗科勒浴缸的培训。请将此注意事项的复印件张贴在显著的位置。

NOTICE：All housekeeping and maintenance employees must be trained in the proper cleaning of Kohler bathtubs. Post a copy of this notice in a readily-visible location.

请勿 使用钢丝绒，钢丝刷，金属刮刀或有磨蚀性的海绵垫清洗科勒浴缸。
请勿 在防滑表面上使用抛光仪器。
请勿 使用强碱或强酸性的清洁剂。
请勿 使用磨蚀性的清洁剂。

DO NOT use steel wool, wire brushes, metal scrapers or abrasive sponge pads to clean a Kohler bath tub.
DO NOT use buffing machines on the slip resistant surface.
DO NOT use high alkaline or strong acid cleansers.
DO NOT use abrasive cleansers.

请使用没有磨蚀性的清洁剂和软尼龙刷清洗浴缸的防滑表面。
请使用pH值3和8之间的清洁剂(若要使用商业用清洁剂时)。
请仔细按照清洁剂生产厂家的说明书进行清洗。

Use only non-abrasive cleansers and a soft nylon brush to clean the slip resistant surface.
When using commercial cleansers, use cleansers with a pH of between three and eight.
Follow cleanser manufacturer instructions very carefully.

ONE YEAR WARRANTY

This product is oneyear warranted from date of purchase. We will be responsible for any problems caused by manufacturing defects provided with the invoice. We will, at its election, repair, replace or make appropriate adjustrnent where. We inspection discloses any such defects occurring in normal usage within one year after purchase.
Damages to the product caused by misuse, abuse and installation that is not in accordance with the owner s manual are not covered by this warranty.
To obtain quick warranty service, please contact your dealer, or Contact:
Kohler (Shanghai) International Trading Co., Ltd
(Original sales receipt must be provided as the proof of purchase.)
This is our exclusive written warranty.

一年担保

本产品自购买之日起即获得本公司一年的质量保证。凭购货发票，本公司将免费承担由制造质量引起的任何问题。经核查后，本公司有权决定是修理、更换还是作适当的调整。
担保也不包括外观损伤、使用不当以及未按说明书安装的损失。
为获得快捷的担保服务，请联系您的销售商或联系：
上海科勒国际贸易有限公司
(请出示销售发票原件作为购货凭证)
这是我们全部的书面担保。